

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/64/01		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV)	1
2002/EES/64/02		Ríkisaðstoð – Mál nr. C 18/2002 – Ítalía	2
2002/EES/64/03		Áætlunarflug á Ítalíu samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92	2
2002/EES/64/04		Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Glasgow og Capbeltown og Glasgow og Tiree	2
2002/EES/64/05		Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Glasgow og Barra	3
2002/EES/64/06		Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Stornoway og Benbecula	3
2002/EES/64/07		Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Benbecula og Barra	3

2002/EES/64/08	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á eftirfarandi leiðum: Pantelleria-Trapani, báðar leiðir, Lampedusa-Trapani, báðar leiðir, Trapani-Róm-Mílanó, báðar leiðir, Trapani-Bari-Feneyjar, báðar leiðir, og Trapani-Catania, báðar leiðir.	4
2002/EES/64/09	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Breska konungsríkinu, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, varðandi rekstur áætlunarflugs milli Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree og Glasgow-Barra (Skotlandi)	5
2002/EES/64/10	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Breska konungsríkinu, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, varðandi rekstur áætlunarflugs milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra (Skotlandi)	6

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja 2002/EES/64/01
(Mál nr. COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV)

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.12.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Rautakirja, Finnlandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu HDS Retail í lýðveldinu Tékklandi (HDS Retail). HDS Retail er sem stendur að öllu leyti í eigu og undir stjórn Hachette Distribution Services S.A. (HDS), Frakklandi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Rautakirja: dreifing á dagblöðum og tímaritum, sem og rekstur blaðastanda, bókabúða, kvikmyndahúsa og veitingahúsa,
 - HDS: heildsöluþjónusta og smásala á dagblöðum, tímaritum og bókum, dreifing og sala á plötum, myndböndum, og hljóð- og myndmiðlunarvörum, sem og rekstur smásöluverslana á flugvöllum og járnbrautarstöðum,
 - HDS Retail: rekstur smásöluverslana í samgöngumiðstöðvum og tímaritatumum í lýðveldinu Tékklandi.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 327, 28.12.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Ríkisaðstoð
C 18/2002 – Ítalía****2002/EES/64/02**

Með bréfi dagsettu 2. september 2002 tilkynnti framkvæmdastjórnin Ítalíu um ákvörðun sína að hætta málsmeðferð vegna aðstoðar ítalskra stjórnvalda til skipasmíða í tengslum við aðgerðir til að efla fjárfestingar í skipasmíðum (7. gr. reglugerðar (EB) nr. 1540/98).

Sjá nánar Stjtið. EB C 311, 14.12.2002.

**Áætlunarflug á Ítalíu samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu
í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92****2002/EES/64/03**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins og ákvæðum 32. mgr. 52. gr. laga nr. 448 frá 28. desember 2001 hafa ítölsk stjórnvöld, ákveðið að hefja áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, á eftirfarandi leiðum:

- Crotone-Milanó fram og til baka
- Crotone-Róm-Fiumicino fram og til baka.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 310, 13.12.2002.

**Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera
þjónustu milli Glasgow og Capbeltown og Glasgow og Tiree****2002/EES/64/04**

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Glasgow og Campbeltown og Glasgow og Tiree, en tilkynningar þar að lútandi birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 387/07 frá 21. desember 1996, með áorðnum breytingum samkvæmt Stjtið. EB C 355/03 frá 8. desember 1999, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 310, 13.12.2002.

**Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um
opinbera þjónustu milli Glasgow og Barra**

2002/EES/64/05

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Glasgow og Barra, en tilkynning þar að lútandi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 387/06 frá 21. desember 1996, með áorðnum breytingum samkvæmt Stjtið. EB C 355/04 frá 8. desember 1999, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 310, 13.12.2002.

**Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um
opinbera þjónustu milli Stornoway og Benbecula**

2002/EES/64/06

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Stornoway og Benbecula, en tilkynningar þar að lútandi birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 53/06 frá 4. mars 1996, með áorðnum breytingum samkvæmt Stjtið. EB C 143/04 frá 8. maí 1998 og Stjtið. EB C 154/03 frá 29. maí 2001, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 310, 13.12.2002.

**Breyting breskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um
opinbera þjónustu milli Benbecula og Barra**

2002/EES/64/07

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Benbecula og Barra, en tilkynningar þar að lútandi birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 53/06 frá 4. mars 1996, með áorðnum breytingum samkvæmt Stjtið. EB C 143/04 frá 8. maí 1998 og Stjtið. EB C 154/04 frá 29. maí 2001, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 310, 13.12.2002.

Áætlunarflug

2002/EES/64/08

Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á eftirfarandi leiðum: Pantelleria-Trapani, báðar leiðir, Lampedusa-Trapani, báðar leiðir, Trapani-Róm-Mílanó, báðar leiðir, Trapani-Bari-Feneyjar, báðar leiðir, og Trapani-Catania, báðar leiðir.

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hefur ítalska mannvirkja- og samgönguráðuneytið ákveðið, á grundvelli ákvörðunar sem tekin var á ráðstefnu þjónustuaðila sem haldin var af staðaryfirvöldum á Sikiley, að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á eftirfarandi leiðum:

- Pantelleria-Trapani, báðar leiðir,
- Lampedusa-Trapani, báðar leiðir,
- Trapani-Róm-Mílanó, báðar leiðir,
- Trapani-Bari-Feneyjar, báðar leiðir,
- Trapani-Catania, báðar leiðir.

Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 119, 22.5.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á fyrrnefndum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, innan þrjátíu daga frá birtingu þessarar auglýsingar, og án þess að fara fram á bætur, verður eitt flugfélag valið að afstöðnu útboði, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar, til að annast þjónustu á þessum leiðum.

Gerð er grein fyrir skilyrðum fyrir þátttöku í útboðinu og viðmiðum fyrir úthlutun í útboðsgögnum sem er hluti af útboðinu.

Um sérleyfið mun gilda samningur sem grundvallast á fyrirmynd sem hægt er að fá ásamt útboðsgögnum og öðrum mikilvægum upplýsingum hjá:

ENAC
Area Trasporto Aereo
Piazzale degli Archivi, 41
I-00144 Roma

Sími: +39 06 54 84 322/327

Tilboðin, sem verða að vera í samræmi við ákvæði útboðsgagna, skulu hafa borist innan 60 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* í Stjtið. EB 311, 14.12.2002 og S 243, 14.12.2002, í lokuðu og innsigliðu umslagi sem sent er í ábyrgð, með kvittun fyrir móttöku eða boðsent, með kvittun fyrir móttöku til:

ENAC Direzione Generale,
Viale del Castro Pretorio 118,
I - 00185 Roma.

Móttökudagur fyrir ábyrgðarbréf miðast við dagsetningu póststimpils en fyrir boðsend bréf þá er miðað við daginn sem tekið er á móti þeim.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 311, 14.12.2002.

Áætlunarflug

2002/EES/64/09

Útboðslýsing frá Breska konungsríkinu, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, varðandi rekstur áætlunarflugs milli Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree og Glasgow-Barra (Skotlandi)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa bresk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu milli Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree og Glasgow-Barra. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 387/06 og C 387/07 frá 21. desember 1996, með áorðnum breytingum samkvæmt *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 355/03 og C 355/04 frá 8. desember 1999 og *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 310 frá 13. desember 2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðunum milli Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree og Glasgow-Barra, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, 1. mars 2003, og án þess að fara fram á bætur, hefur Breska konungsríkið ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að þessum leiðum við eitt flugfélag (þó getur sama flugfélag annast þjónustu á einni, tveimur, eða öllum þessum leiðum) frá 1. apríl 2003 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt útboðseyðublöðum, nánari skýringar, samningsskilyrði/áætlanir varðandi samningsskilyrði/áætlanir varðandi samningsskilyrði, sem og texti upphaflegu auglýsingarinnar um skyldur um opinbera þjónustu sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 387/06 og C 387/07 frá 21. desember 1996, með áorðnum breytingum samkvæmt *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 355/03 og C 355/04 frá 8. desember 1999 og *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 310 frá 13. desember 2002 fást að kostnaðarlausu hjá:

Scottish Executive Development Department (SEDD),
Transport Division 2/2,
Victoria Quay,
UK-Edinburgh EH6 6QQ

Att.: Grace McGuire
SEDD – Transport Division 2/2

Sími: (01 31) 244 08 54
Bréfasími: (01 31) 244 08 71

Tilboðin skulu send á fyrrnefnt heimilisfang eigi síðar en einum mánuði frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 311. 14.12.2002 og S 243, 14.11.2002.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 311, 14.12.2002.

Áætlunarflug

2002/EES/64/10

Útboðslýsing frá Breska konungsríkinu, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, varðandi rekstur áætlunarflugs milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra (Skotlandi)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa bresk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 53/06 frá 4. mars 1995, með áorðnum breytingum samkvæmt *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 143/04 8. maí 1998 og *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 154/03 og 154/04 frá 29. maí 2001 og C 310, frá 13. desember 2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðunum milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, 1. mars 2003, og án þess að fara fram á bætur, hefur Breska konungsríkið ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að þessum leiðum við eitt flugfélag (þó getur sama flugfélag annast þjónustu á einni, tveimur, eða öllum þessum leiðum) frá 1. apríl 2003 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt útboðseyðublöðum, nánari skýringar, samningsskilyrði/áætlanir varðandi samningsskilyrði/áætlanir varðandi samningsskilyrði, sem og texti upphaflegu auglýsingarinnar um skyldur um opinbera þjónustu, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 53/06 frá 4. mars 1995, með áorðnum breytingum samkvæmt *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 143/04 8. maí 1998 og *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 154/03 og 154/04 frá 29. maí 2001 og C 310, frá 13. desember 2002, fást að kostnaðarlausu hjá:

Comhairle nan Eilan Siar
Council Office
UK-Stornoway HS1 2 BW
Isle of Lewis

Att: Murdo J. Gray, Deputy Director of Technical Services

Sími: (018 51) 70 94 03
Bréfasími: (018 51) 70 94 82

Tilboðin skulu send á fyrrnefnt heimilisfang eigi síðar en einum mánuði frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 311. 14.12.2002 og S 243, 14.11.2002.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 311, 14.12.2002.